



# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18

## NAUE-Aseptic-Sight Glasses



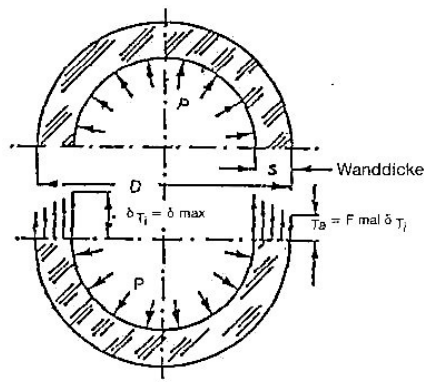


## Working pressure for round glass-hollow cylinder

The diagram is valid for stressfree tubes and cylindric hollows with circular cross-section, constant wall thickness and free ends, if there is no unfavourable thermal charge. The average value of the 1-minute-bursting pressure (cold water-test pressure) is 2.5-times of the pressure. If the bursting-pressure values scatter by 15%, the probability of fracture in case of permanent stress is about 1:10. If the maximum wall stress is doubled by unfavourable stress capacity or run-out, the probability of fracture in case of permanent pressure increases at about 1:200.

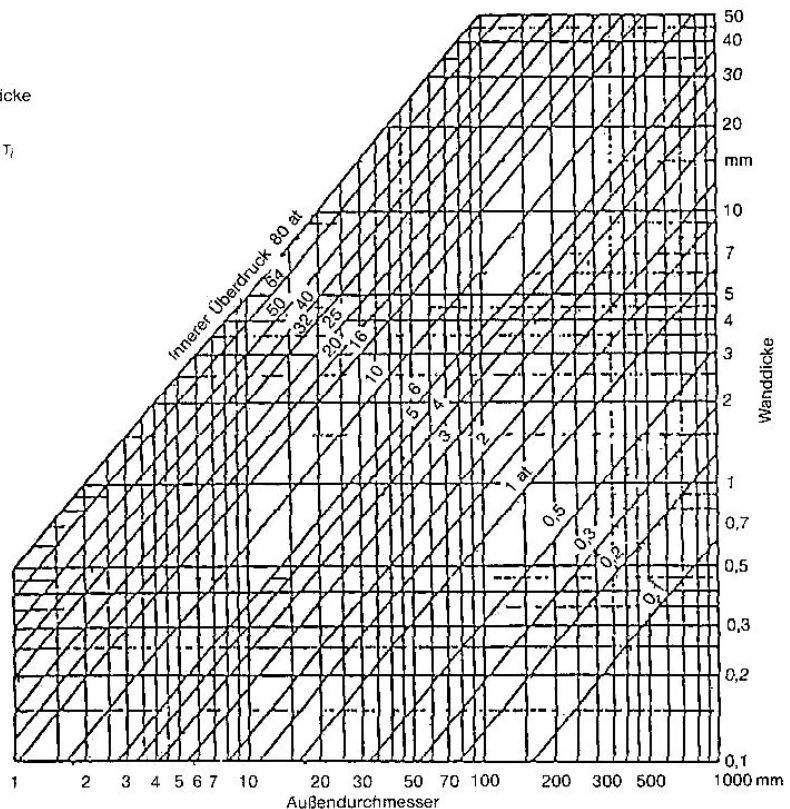
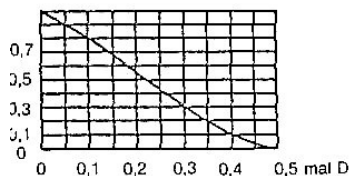
## Sight glasses

ISO  
 DIN  
 US o.D. Tubing  
 DIN line 2



Maximale Glasanstrengung durch tangentielle Zugspannung an der Innenwand

Lastannahme  
 $\delta_{T1} = 0,6 \text{ k}\phi/\text{mm}^2$





# NAUE GmbH

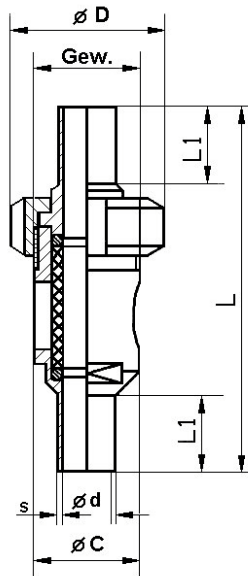
Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböhl 5

64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0

Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Tubular-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304
Other steel qualities and dimensions upon request		

Metric Thread								Round Thread	
DN	d x s	C	D	L	L1	O-ring	Part n°	Part n°	
6	8,0 x 1,0	Ø 16	SW19	75	16	6,0 x 2,5	05-11876	05-13876	
8	10,0 x 1,0	Ø 18	SW24	77	16	8,0 x 2,5	05-11877	05-13877	
10	13,5 x 1,6	Ø 23	SW27	82	16	10,5 x 2,5	05-11878	05-13878	
12	17,2 x 1,6	Ø 26	SW30	92	16	15,0 x 3,0	05-11879	05-13879	
15	21,3 x 1,6	Ø 30	SW36	97	16	18,5 x 3,0	05-11880	05-13880	
20	26,9 x 1,6	Ø 36	Ø 48	109	16	25,0 x 3,0	05-11881	05-13881	
25	33,7 x 2,0	Ø 42	Ø 52	130	16	30,0 x 3,0	05-11882	05-13882	
32	42,4 x 2,0	Ø 52	Ø 62	137	16	39,0 x 3,0	05-11883	05-13883	
40	48,3 x 2,0	Ø 56	Ø 67	152	16	45,0 x 3,0	05-11884	05-13884	
50	60,3 x 2,6	Ø 68	Ø 80	178	16	55,0 x 3,0	05-11885	05-13885	
65	76,0 x 2,6			210		72,0 x 4,0	05-11886	05-13886	
80	88,9 x 2,6			240		84,0 x 4,0	05-11887	05-13887	
100	114,3 x 2,6			320		110,0 x 4,0	05-11888	05-13888	
150	168,3 x 2,6			430		163,0 x 4,0	05-11889	05-13889	

DN	Liner	Male Part ISO		Nut ISO		Glass tube
	ISO orbital	Metric thread	Round thread	Metric thread	Round thread	
6	05-11125	05-11	05-13	05-11200	05-13200	
8	05-11126	05-11	05-13	05-11201	05-13201	
10	05-11127	05-11	05-13	05-11202	05-13202	
12	05-11128	05-11	05-13	05-11203	05-13203	
15	05-11129	05-11	05-13	05-11204	05-13204	
20	05-11130	05-11	05-13	05-11205	05-13205	
25	05-11131	05-11	05-13	05-11206	05-13206	
32	05-11132	05-11	05-13	05-11207	05-13207	
40	05-11133	05-11	05-13	05-11208	05-13208	
50	05-11134	05-11	05-13	05-11209	05-13209	
65	05-11135	05-11	05-13	05-11210	05-13210	
80	05-11136	05-11	05-13	05-11211	05-13211	
100	05-11137	05-11	05-13	05-11212	05-13212	
150	05-11138	05-11	05-13	05-11214	05-13214	

Subject to change without notice



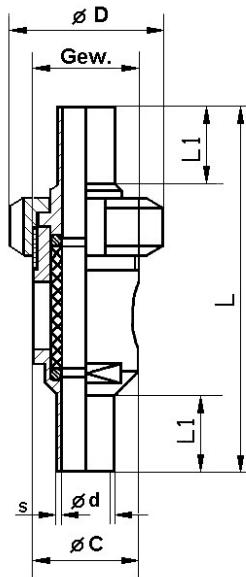
**DIN**

# NAUE GmbH

**Sondermaschinen - und Filterbau**

Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Tubular-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304

Other steel qualities and dimensions upon request

Metric thread								Round thread	
DN	d x s	C	D	L			O-ring	Part n°	Part n°
6	8,0 x 1,0		SW17	75			6,0 x 2,5	05-12876	05-14876
8	10,0 x 1,0		SW24	77			8,0 x 2,5	05-12877	05-14877
10	12,0 x 1,0		SW27	82			10,5 x 2,5	05-12878	05-14878
15	18,0 x 1,5		$\varnothing 48$	97			15,0 x 3,0	05-12880	05-14880
20	22,0 x 1,5		$\varnothing 62$	109			20,0 x 3,0	05-12881	05-14881
25	28,0 x 1,5		$\varnothing 76$	130			25,0 x 3,0	05-12882	05-14882
32	34,0 x 1,5		$\varnothing 95$	137			30,0 x 3,0	05-12883	05-14883
40	40,0 x 1,5		$\varnothing 105$	152			39,0 x 3,0	05-12884	05-14884
50	52,0 x 1,5		$\varnothing 140$	178			50,0 x 3,0	05-12885	05-14885
65	70,0 x 2,0			210			66,0 x 4,0	05-12886	05-14886
80	85,0 x 2,0			240			81,0 x 4,0	05-12887	05-14887
100	104,0 x 2,0			320			100,0 x 4,0	05-12888	05-14888
150	154,0 x 2,0			430			150,0 x 4,0	05-12889	05-14889

DN	Liner	Male part DIN		Nut DIN		Glass tube
		Metric thread	Round thread	Metric thread	Round thread	
6	05-12125	05-11	05-13	05-11200	05-13200	
8	05-12126	05-11	05-13	05-11201	05-13201	
10	05-12127	05-11	05-13	05-11202	05-13202	
15	05-12129	05-11	05-13	05-11203	05-13203	
20	05-12130	05-11	05-13	05-12205	05-14205	
25	05-12131	05-11	05-13	05-12206	05-14206	
32	05-12132	05-11	05-13	05-11206	05-13206	
40	05-12133	05-11	05-13	05-11207	05-13207	
50	05-12134	05-11	05-13	05-12209	05-14209	
65	05-12135	05-11	05-13	05-11210	05-13210	
80	05-12136	05-11	05-13	05-12211	05-14211	
100	05-12137	05-11	05-13	05-12212	05-14212	
150	05-12139	05-11	05-13	05-12214	05-14214	

Subject to change without notice

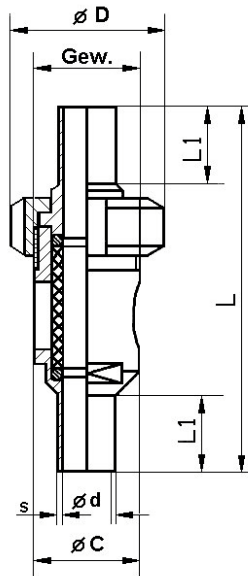


# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Tubular-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304

Other steel qualities and dimensions upon request

Metric thread								Round thread	
DN	d x s	C	D	L			O-ring	Part n°	Part n°
10	13,0 x 1,5		SW27	82			10,5 x 2,5	05-22878	05-23878
15	19,0 x 1,5		Ø 48	97			16,0 x 3,0	05-22880	05-23880
20	23,0 x 1,5		Ø 62	109			20,0 x 3,0	05-22881	05-23881
25	29,0 x 1,5		Ø 76	130			26,0 x 3,0	05-22882	05-23882
32	35,0 x 1,5		Ø 95	137			32,0 x 3,0	05-22883	05-23883
40	41,0 x 1,5		Ø 105	152			38,0 x 3,0	05-22884	05-23884
50	53,0 x 1,5		Ø 140	178			50,0x 3,0	05-22885	05-23885

DN	Liner	Male part DIN 2		Nut DIN 2		Glass tube
	DIN 2 orbital	Metric thread	Round thread	Metric thread	Round thread	
10	05-22127	05-22	05-23	05-22202	05-23202	
15	05-22129	05-22	05-23	05-22204	05-23204	
20	05-22130	05-22	05-23	05-22205	05-23205	
25	05-22131	05-22	05-23	05-22206	05-23206	
32	05-22132	05-22	05-23	05-22207	05-23207	
40	05-22133	05-22	05-23	05-22208	05-23208	
50	05-22134	05-22	05-23	05-22209	05-23209	



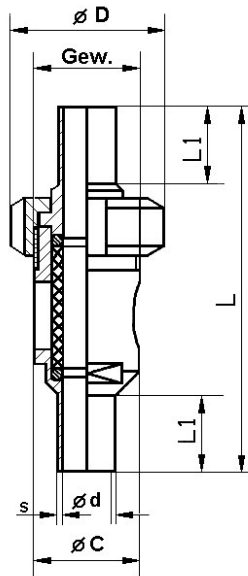
US  
o.D.Tubing

# NAUE GmbH

**Sondermaschinen - und Filterbau**

Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt


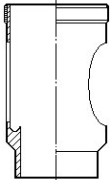
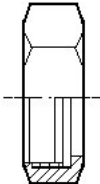
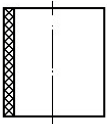
Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Tubular-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304
Other steel qualities and dimensions upon request		

Metric thread								Round thread	
o.D.	d x s	C	D	L			O-ring	Part n°	Part n°
1/4	6,35 x 1,22		SW17		16		4,0 x 2,0	05-15876	05-19876
3/8	9,53 x 1,22		SW24	76	16		7,5 x 2,5	05-15877	05-19877
1/2	12,70 x 1,65		SW27	76	16		10,0 x 2,5	05-15878	05-19878
3/4	19,05 x 1,65		SW36	101	16		16,0 x 3,0	05-15880	05-19880
1	25,40 x 1,65		Ø 48	105	16		22,0 x 3,0	05-15882	05-19882
1 1/2	38,10 x 1,65		Ø 62				36,0 x 3,0	05-15884	05-19884
2	50,80 x 1,65		Ø 76				48,0 x 3,0	05-15885	05-19885
2 1/2	63,50 x 1,65		Ø 95				61,0 x 4,0	05-15886	05-19886
3	76,20 x 1,65		Ø 105				74,0 x 4,0	05-15887	05-19887
4	101,60 x 2,10		Ø 140				100,0 x 5,00	05-15888	05-19888

						
o.D.	Liner	Male part US		Nut US		Glass tube
	US orbital	Metric thread	Round thread	Metric thread	Round thread	
1/4						
3/8	05-15128	05-15	05-19	05-15201	05-13201	
1/2	05-15130	05-15	05-19	05-15202	05-13202	
3/4	05-15132	05-15	05-19	05-15204	05-13204	
1	05-15134	05-15	05-19	05-15206	05-13206	
1 1/2	05-15136	05-15	05-19	05-15208	05-13208	
2	05-15138	05-15	05-19	05-15209	05-13209	
2 1/2	05-15140	05-15	05-19	05-15215	05-19215	
3	05-15142	05-15	05-19	05-15210	05-13210	
4	05-15144	05-15	05-19	05-15212	05-13212	

Subject to change without notice



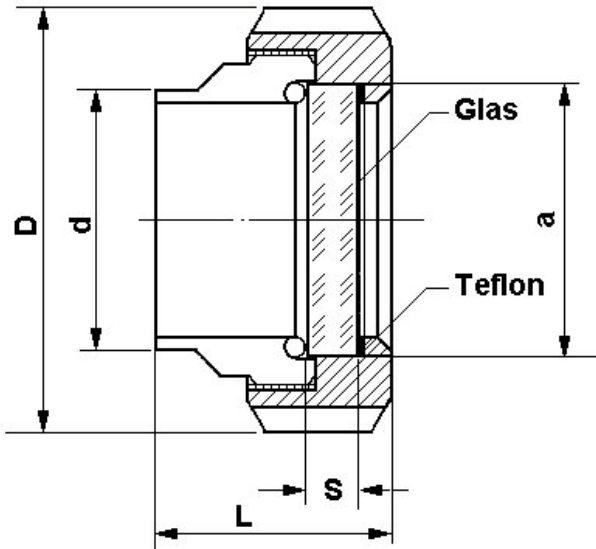
ISO

# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböll 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304

Disk: LM 55, Borosilicate, DIN 7080  
Acid class 1  
Alcaline solutions class 2  
Linear force of expansion  $34 \times 10^{-1}$   
Other steel qualities and dimensions upon request

### Notice

Only persons who have exactly been informed about the following exigencies are allowed to install the sight glasses:

- Careful handling of the sight glasses
- Cleaning of the holders, sight glasses, gaskets and annexes before the installation i. e. removal of foreign matters (for example chips)
- Steady tighten of the fastening

Sight glasses disassembled after operative use are not allowed to be reused.

## STANDARD-DESIGN FOR MANUAL WELDING

Metric thread										Round thread
DN	d x ISO	D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°	
6	8,0 x 1,0	SW17					6,0 x 2,5	05-11500	05-13500	
8	10,0 x 1,0	SW24					8,0 x 2,5	05-11501	05-13501	
10	13,5 x 1,6	SW27	24,5	14,5	5	165	10,5 x 2,5	05-11502	05-13502	
12	17,2 x 1,6	SW30	26,5	19,5	5	84	15,0 x 3,0	05-11503	05-13503	
15	21,3 x 1,6	Ø 36	26,5	23,5	5	50	18,5 x 3,0	05-11504	05-13504	
20	26,9 x 1,6	Ø 48	28,5	29,5	5	30	25,0 x 3,0	05-11505	05-13505	
25	33,7 x 2,0	Ø 52	31,5	35,2	6	25	30,0 x 3,0	05-11506	05-13506	
32	42,4 x 2,0	Ø 60	34,5	43,9	8	29	39,0 x 3,0	05-11507	05-13507	
40	48,3 x 2,0	Ø 65	34,5	49,8	8	21	45,0 x 3,0	05-11508	05-13508	
50	60,3 x 2,6	Ø 80	37,5	60,6	10	21	55,0 x 3,0	05-11509	05-13509	
65	76,0 x 2,6	Ø 105	53,5	78,5	12	19	72,0 x 4,0	05-11510	05-13510	
80	88,9 x 2,6	Ø 120	57,0	91,3	15	21	84,0 x 4,0	05-11511	05-13511	
100	114,3 x 2,6	Ø 150	61,0	116,6	18	18	110,0 x 4,0	05-11512	05-13512	
150	168,3 x 2,6	Ø 205	69,0	170,7	25	16	163,0 x 4,0	05-11513	05-13513	

## UNIVERSAL-LONG DESIGN FOR AUTOMATIC WELDING

Metric thread										Round thread
DN	d x ISO	D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°	
6	8,0 x 1,0	SW17					6,0 x 2,5	05-11525	05-13525	
8	10,0 x 1,0	SW24					8,0 x 2,5	05-11526	05-13526	
10	13,5 x 1,6	SW27		14,5	5	165	10,5 x 2,5	05-11527	05-13527	
12	17,2 x 1,6	SW30		19,5	5	84	15,0 x 3,0	05-11528	05-13528	
15	21,3 x 1,6	Ø 36		23,5	5	50	18,5 x 3,0	05-11529	05-13529	
20	26,9 x 1,6	Ø 48		29,5	5	30	25,0 x 3,0	05-11530	05-13530	
25	33,7 x 2,0	Ø 52		35,2	6	25	30,0 x 3,0	05-11531	05-13531	
32	42,4 x 2,0	Ø 60		43,9	8	29	39,0 x 3,0	05-11532	05-13532	
40	48,3 x 2,0	Ø 65		49,8	8	21	45,0 x 3,0	05-11533	05-13533	
50	60,3 x 2,6	Ø 80		60,6	10	21	55,0 x 3,0	05-11534	05-13534	
65	76,0 x 2,6	Ø 105		78,5	12	19	72,0 x 4,0	05-11535	05-13535	
80	88,9 x 2,6	Ø 120		91,3	15	21	84,0 x 4,0	05-11536	05-13536	
100	114,3 x 2,6	Ø 150		116,6	18	18	110,0 x 4,0	05-11537	05-13537	
150	168,3 x 2,6	Ø 205		170,7	25	16	163,0 x 4,0	05-11538	05-13538	

Subject to change without notice



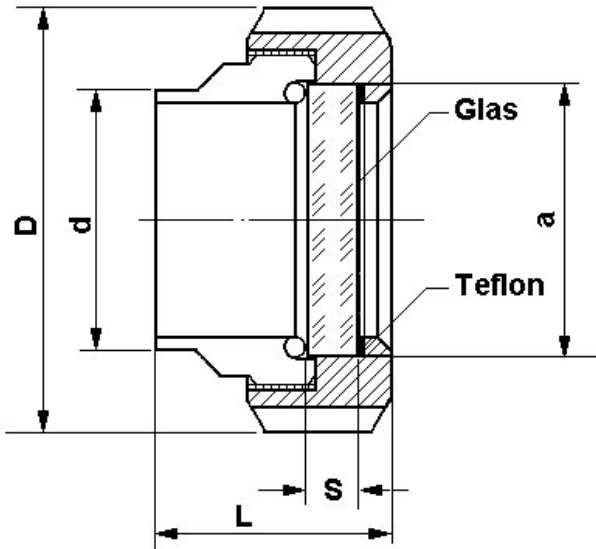
**DIN**

# NAUE GmbH

**Sondermaschinen - und Filterbau**

Am Rotböll 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304

Disk: LM 55, Borosilicate, DIN 7080

Acid class 1

Alcaline solutions class 2

Linear force of expansion  $34 \times 10^{-1}$

Other steel qualities and dimensions upon request

### Notice

Only persons who have exactly been informed about the following exigencies are allowed to install the sight glasses:

- Careful handling of the sight glasses
- Cleaning of the holders, sight glasses, gaskets and annexes before the installation i. e. removal of foreign matters (for example chips)
- Steady tighten of the fastening

Sight glasses disassembled after operative use are not allowed to be reused.

## STANDARD-DESIGN FOR MANUAL WELDING

Metric thread									Round thread
DN	d x DIN	D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°
6	8,0 x 1,0	SW17					6,0 x 2,5	05-12500	05-14500
8	10,0 x 1,0	SW24					8,0 x 2,5	05-12501	05-14501
10	12,0 x 1,0	SW27	24,5	14,5	5	165	10,5 x 2,5	05-12502	05-14502
15	18,0 x 1,5	Ø 36	26,5	23,5	5	50	15,0 x 3,0	05-12504	05-14504
20	22,0 x 1,5	Ø 48	28,5	29,5	5	30	20,0 x 3,0	05-12505	05-14505
25	28,0 x 1,5	Ø 52	31,5	35,2	6	25	25,0 x 3,0	05-12506	05-14506
32	34,0 x 1,5	Ø 60	34,5	43,9	8	29	30,0 x 3,0	05-12507	05-14507
40	40,0 x 1,5	Ø 65	34,5	49,8	8	21	39,0 x 3,0	05-12508	05-14508
50	52,0 x 1,5	Ø 80	37,5	60,6	10	21	50,0 x 3,0	05-12509	05-14509
65	70,0 x 2,0	Ø 105	53,5	78,5	12	19	66,0 x 3,0	05-12510	05-14510
80	85,0 x 2,0	Ø 120	57,0	91,3	15	21	81,0 x 4,0	05-12511	05-14511
100	104,0 x 2,0	Ø 150	61,0	110,0	18	18	100,0 x 4,0	05-12512	05-14512
150	150,0 x 4,0	Ø 205	69,0	170,7	25	16	150,0 x 4,0	05-12513	05-14513

## UNIVERSAL-LONG DESIGN FOR AUTOMATIC WELDING

Metric thread									Round thread
DN	d x DIN	D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°
6	8,0 x 1,0	SW17					6,0 x 2,5	05-12525	05-14525
8	10,0 x 1,0	SW24					8,0 x 2,5	05-12526	05-14526
10	12,0 x 1,0	SW27		14,5	5	165	10,5 x 2,5	05-12527	05-14527
15	18,0 x 1,5	Ø 36		23,5	5	50	15,0 x 3,0	05-12529	05-14529
20	22,0 x 1,5	Ø 48		29,5	5	30	20,0 x 3,0	05-12530	05-14530
25	28,0 x 1,5	Ø 52		35,2	6	25	25,0 x 3,0	05-12531	05-14531
32	34,0 x 1,5	Ø 60		43,9	8	29	30,0 x 3,0	05-12532	05-14532
40	40,0 x 1,5	Ø 65		49,8	8	21	39,0 x 3,0	05-12533	05-14533
50	52,0 x 1,5	Ø 80		60,6	10	21	50,0 x 3,0	05-12534	05-14534
65	70,0 x 2,0	Ø 105		78,5	12	19	66,0 x 3,0	05-12535	05-14535
80	85,0 x 2,0	Ø 120		91,3	15	21	81,0 x 4,0	05-12536	05-14536
100	104,0 x 2,0	Ø 150		110,0	18	18	100,0 x 4,0	05-12537	05-14537
150	154,0 x 2,0	Ø 205		170,7	25	16	150,0 x 4,0	05-12538	05-14538

Subject to change without notice

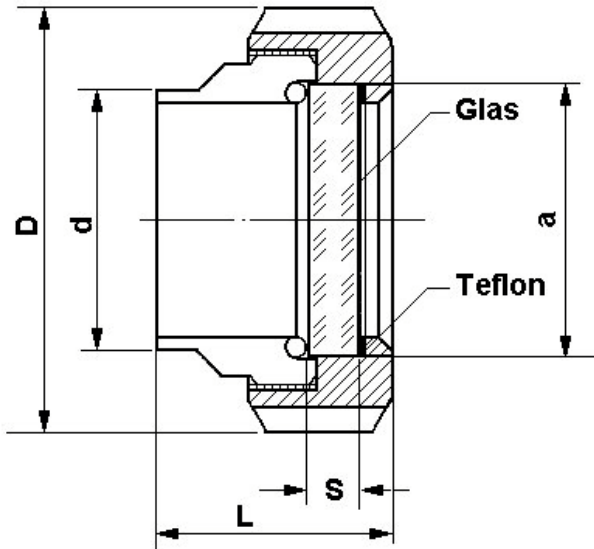


# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304

Disk: LM 55, Borosilicate, DIN 7080  
Acid Class 1  
Alcaline solutions class 2  
Linear force of expansion  $34 \times 10^{-1}$

Other steel qualities and dimensions upon request

### Notice

Only persons who have exactly been informed about the following exigencies are allowed to install the sight glasses:

- Careful handling of the sight glasses
- Cleaning of the holders, sight glasses, gaskets and annexes before the installation i. e. removal of foreign matters (for example chips)
- Steady tighten of the fastening

Sight glasses disassembled after operative use are not allowed to be reused.

## STANDARD-DESIGN FOR MANUAL WELDING

Metric thread										Round thread
DN	d x DIN		D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°
10	13,0 x 1,5		SW27	24,5	15,5	5	16	10,5 x 2,5	05-22502	05-23502
15	19,0 x 1,5		Ø 32	26,5	21,5	5	73	15,0 x 3,0	05-22504	05-23504
20	23,0 x 1,5		Ø 40	28,5	25,5	5	41	20,0 x 3,0	05-22505	05-23505
25	29,0 x 1,5		Ø 49	30,5	31,5	5	26	25,0 x 3,0	05-22506	05-23506
32	35,0 x 1,5		Ø 52	32,5	37,5	6	23	30,0 x 3,0	05-22507	05-23507
40	41,0 x 1,5		Ø 62	34,5	43,5	8	34	39,0 x 3,0	05-22508	05-23508
50	53,0 x 1,5		Ø 77	37,5	55,5	10	26	50,0 x 3,0	05-22509	05-23509

## UNIVERSAL-LONG DESIGN FOR AUTOMATIC WELDING

Metric thread										Round thread
DN	d x DIN		D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°
10	13,0 x 1,5		SW27		15,5	5	16	10,5 x 2,5	05-22527	05-23527
15	19,0 x 1,5		Ø 32		21,5	5	73	15,0 x 3,0	05-22529	05-23529
20	23,0 x 1,5		Ø 40		25,5	5	41	20,0 x 3,0	05-22530	05-23530
25	29,0 x 1,5		Ø 49		31,5	5	26	25,0 x 3,0	05-22531	05-23531
32	35,0 x 1,5		Ø 52		37,5	6	23	30,0 x 3,0	05-22532	05-23532
40	41,0 x 1,5		Ø 62		43,5	8	34	39,0 x 3,0	05-22533	05-23533
50	53,0 x 1,5		Ø 77		55,5	10	26	50,0 x 3,0	05-22534	05-23534

Subject to change without notice



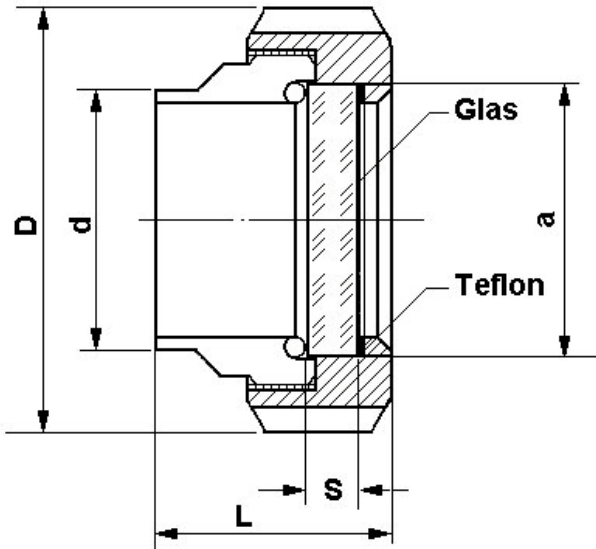
US  
o.D. Tubing

# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböll 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Sight Glass

Material	Male part	1.4404 / 316 L
	Liner	1.4404 / 316 L
	Nut	1.4301 / 304

Disk: LM 55, Borosilicate, DIN 7080  
Acid Class 1  
Alcaline solutions class 2  
Linear force of expansion  $34 \times 10^{-1}$   
Other steel qualities and dimensions upon request

### Notice

Only persons who have exactly been informed about the following exigencies are allowed to install the sight glasses:

- Careful handling of the sight glasses
- Cleaning of the holders, sight glasses, gaskets and annexes before the installation i. e. removal of foreign matters (for example chips)
- Steady tighten of the fastening

Sight glasses disassembled after operative use are not allowed to be reused.

## STANDARD-DESIGN FOR MANUAL WELDING

Metric thread									Round thread	
OD	d x s	D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°	
¼	6,35 x 1,22	SW17					4,0 x 2,0	05-15501	05-19501	
⅜	9,53 x 1,22	SW24					7,5 x 2,5	05-15502	05-19502	
½	12,70 x 1,65	SW27	14,5	13,9	5	165	10,0 x 2,5	05-15503	05-19503	
¾	19,05 x 1,65	Ø 36	26,5	21,2	5	64	16,0 x 3,0	05-15505	05-19505	
1	25,40 x 1,65	Ø 48	28,5	27,5	5	34	22,0 x 3,0	05-15507	05-19507	
1 ½	38,10 x 1,65	Ø 62	32,5	40,3	6	19	36,0 x 3,0	05-15509	05-19509	
2	50,80 x 1,65	Ø 76	37,5	53,0	10	32	48,0 x 3,0	05-15510	05-19510	
2 ½	63,50 x 1,65	Ø 95	51,5	67,7	10	18	61,0 x 4,0	05-15511	05-19511	
3	76,20 x 1,65	Ø 105	53,5	80,5	12	18	74,0 x 4,0	05-15512	05-19512	
4	101,60 x 2,10	Ø 140	59,5	107,0	18	23	100,0 x 5,0	05-15513	05-19513	

## UNIVERSAL-LONG DESIGN FOR AUTOMATIC WELDING

Metric thread									Round thread	
OD	d x s	D	L	a	s	bar	O-ring	Part n°	Part n°	
¼	6,35 x 1,22	SW17					4,0 x 2,0	05-15526	05-19526	
⅜	9,53 x 1,22	SW24					7,5 x 2,5	05-15527	05-19527	
½	12,70 x 1,65	SW27		13,9	5	165	10,0 x 2,5	05-15528	05-19528	
¾	19,05 x 1,65	Ø 36		21,2	5	64	16,0 x 3,0	05-15530	05-19530	
1	25,40 x 1,65	Ø 48		27,5	5	34	22,0 x 3,0	05-15532	05-19532	
1 ½	38,10 x 1,65	Ø 62		40,3	6	19	36,0 x 3,0	05-15534	05-19534	
2	50,80 x 1,65	Ø 76		53,0	10	32	48,0 x 3,0	05-15535	05-19535	
2 ½	63,50 x 1,65	Ø 95		67,7	10	18	61,0 x 4,0	05-15536	05-19536	
3	76,20 x 1,65	Ø 105		80,5	12	18	74,0 x 4,0	05-15537	05-19537	
4	101,60 x 2,10	Ø 140		107,0	18	23	100,0 x 5,0	05-15538	05-19538	

Subject to change without notice



# NAUE GmbH

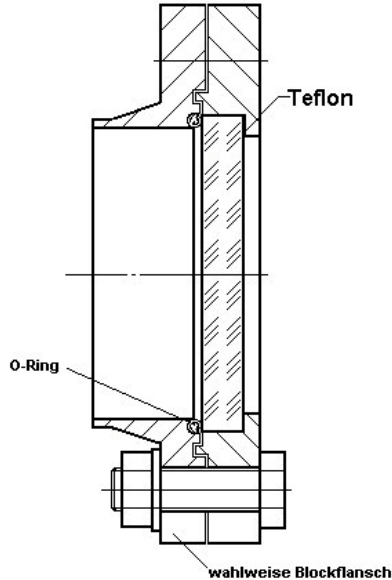
Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböhl 5

64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0

Fax. 0 61 50 / 70 18



## Aseptic-Sight Glass for NAUE-flange connection

Material	Groove-faced flange	1.4571 / 316 L
	Loose flange	1.4571 / 316 L

Disk: LM 55, Borosilicate, DIN 7080  
 Temperature stability up to about 300 °C  
 Acid class 1  
 Alkaline solutions class 2  
 Linear force of expansion  $34 \times 10^{-1}$

Other steel qualities and dimensions upon request

### Notice

Only persons who have exactly been informed about the following exigencies are allowed to install the sight glasses:

- Careful handling of the sight glasses
- Cleaning of the holders, sight glasses, gaskets and annexes before the installation i. e. removal of foreign matters (for example chips)
- Steady tighten of the fastening

Sight glasses disassembled after operative use are not allowed to be reused.

DN	d ISO	D/K	L	L <sub>B</sub>	L <sub>N</sub>	b <sub>B</sub>	b <sub>N</sub>	h	Screws	Ds	O-ring	Part n°	ISO
25	33,7 x 2,0	90/65							4/10	11	30,0 x 3,0	05-43506	
32	42,4 x 2,0	100/75							4/10	11	39,0 x 3,0	05-43507	
40	48,3 x 2,0	110/85							4/12	13	45,0 x 3,0	05-43508	
50	60,3 x 2,6	125/98							4/12	13	55,0 x 3,0	05-43509	
65	76,0 x 2,6	155/120							4/12	13	72,0 x 4,0	05-43510	
80	88,9 x 2,6	170/135							4/12	13	84,0 x 4,0	05-43511	
100	114,3 x 2,6	200/160							8/12	13	110,0 x 4,0	05-43512	
150	168,0 x 2,6	260/220							8/12	13	163,0 x 4,0	05-43513	
DN	d DIN	D/K	L	L <sub>B</sub>	L <sub>N</sub>	b <sub>B</sub>	b <sub>N</sub>	h	Screws	Ds	O-ring	Part n°	DIN
25	28,0 x 1,5	90/65							4/10	11	25,0 x 3,0	05-44506	
32	34,0 x 1,5	100/75							4/10	11	30,0 x 3,0	05-44507	
40	40,0 x 1,5	110/85							4/12	13	39,0 x 3,0	05-44508	
50	52,0 x 1,5	125/98							4/12	13	50,0 x 3,0	05-44509	
65	70,0 x 2,0	155/120							4/12	13	66,0 x 4,0	05-44510	
80	85,0 x 2,0	170/135							4/12	13	81,0 x 4,0	05-44511	
100	104,0 x 2,0	200/160							8/12	13	100,0 x 4,0	05-44512	
150	204,2 x 2,0	260/220							8/12	13	150,0 x 4,0	05-44513	
OD	d x s	D/K	L	L <sub>B</sub>	L <sub>N</sub>	b <sub>B</sub>	b <sub>N</sub>	h	Screws	Ds	O-ring	Part n°	US o.D. Tubing
1 ½	38,10 x 1,65	95/70							4/10	11	36,0 x 3,0	05-45506	
2	50,80 x 1,65	115/90							4/10	11	48,0 x 3,0	05-45507	
2 ½	63,50 x 1,65	125/100							4/12	13	61,0 x 4,0	05-45508	
3	63,50 x 1,65	155/122							4/12	13	74,0 x 4,0	05-45509	
3 ½	76,20 x 1,65	170/135							4/12	13	85,0 x 4,0	05-45510	
4	101,60 x 2,10	200/160							8/12	13	100,0 x 5,0	05-45511	
DN	d DIN	D/K	L	L <sub>B</sub>	L <sub>N</sub>	b <sub>B</sub>	b <sub>N</sub>	H	Screws	Ds	O-ring	Part n°	DIN Line 2
25	29,0 x 1,5	90/65							4/10	11	30,0 x 3,0	05-46506	
32	35,0 x 1,5	100/75							4/10	11	39,0 x 3,0	05-46507	
40	41,0 x 1,5	110/85							4/12	13	45,0 x 3,0	05-46508	
50	53,0 x 1,5	125/98							4/12	13	55,0 x 3,0	05-46509	

Subject to change without notice



# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18

**Aseptic-Sight Glass**  
for NAUE-Clamp connection

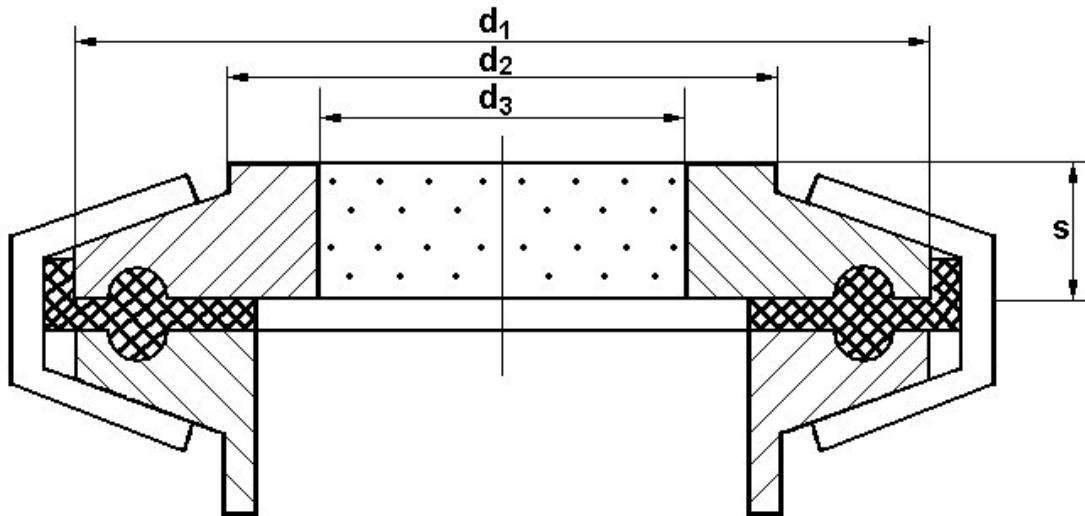
**ISO  
DIN  
US o.D. Tubing  
DIN Line 2**

**Glass-to-metal sealing**

Dimensions according to DIN 32676 / ISO 2852 (clamp unions)

Glass quality: Borosilicate to DIN 7080

Clamping ring material: 1.4462 (Standard), Hasteloy etc.



Nominal diameter		d1	d2	d3	s
25/40	1", 1 1/2"	50,5	41	25	7
50	2"	64,0	52	30	7
65	3"	91,0	76	40	10
80	3 1/2"	106,0	90	50	10
100	4"	119,0	102	55	12
150	6"	167,0	154	75	16

Subject to change without notice



ISO

# NAUE GmbH

Sondermaschinen - und Filterbau

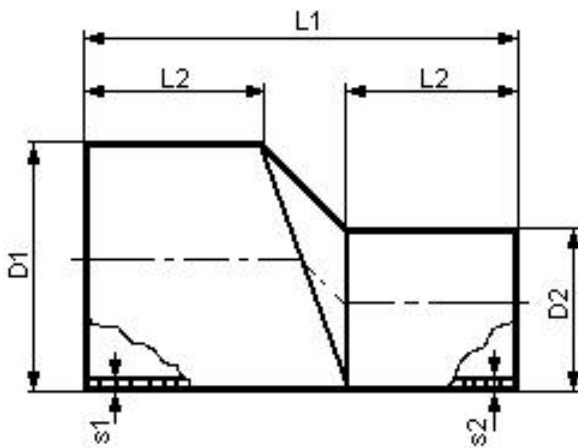
Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt  
www.naue.de

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18  
Info@naue.de

## Eccentric Reduction Orbital

Material 1.4404

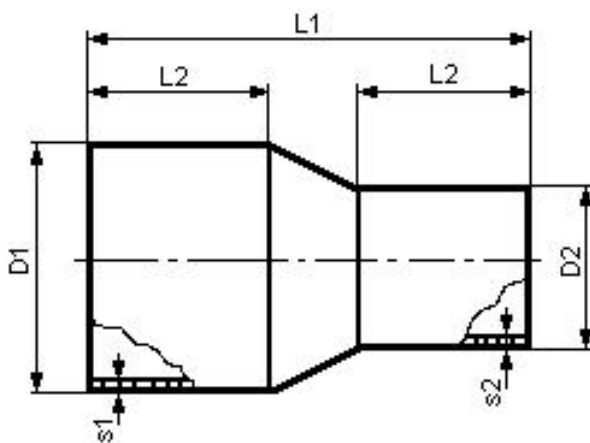
Other steel qualities and dimensions upon request



DN	D1	s1	D2	s2	L1	L2	Part n°
15/10	21,3	1,6	13,5	1,6	60	25	
20/15	26,9	1,6	21,3	1,6	60	25	
20/10	26,9	1,6	13,5	1,6	60	25	
25/20	33,7	2,0	26,9	1,6	70	30	
25/15	33,7	2,0	21,3	1,6	70	30	
32/25	42,4	2,0	33,7	2,0	90	30	
32/20	42,4	2,0	26,9	1,6	90	30	
40/32	48,3	2,0	42,4	2,0	90	30	
40/25	48,3	2,0	33,7	2,0	90	30	
40/20	48,3	2,0	26,9	1,6	90	30	
50/40	60,3	2,0	48,3	2,0	90	30	
50/32	60,3	2,0	42,4	2,0	90	30	
50/25	60,3	2,0	33,7	2,0	90	30	
65/50	76,1	2,0	60,3	2,0	100	40	
65/40	76,1	2,0	48,3	2,0	100	40	
80/65	88,9	2,3	76,1	2,0	100	40	
80/50	88,9	2,3	60,3	2,0	100	40	
100/80	114,3	2,3	88,9	2,3	110	40	
100/65	114,3	2,3	76,1	2,0	110	40	

Subject to change without notice

## Concentric Reduction Orbital



DN	D1	s1	D2	s2	L1	L2	Part n°
15/10	21,3	1,6	13,5	1,6	60	25	
20/15	26,9	1,6	21,3	1,6	60	25	
20/10	26,9	1,6	13,5	1,6	60	25	
25/20	33,7	2,0	26,9	1,6	70	30	
25/15	33,7	2,0	21,3	1,6	70	30	
32/25	42,4	2,0	33,7	2,0	90	30	
32/20	42,4	2,0	26,9	1,6	90	30	
40/32	48,3	2,0	42,4	2,0	90	30	
40/25	48,3	2,0	33,7	2,0	90	30	
40/20	48,3	2,0	26,9	1,6	90	30	
50/40	60,3	2,0	48,3	2,0	90	30	
50/32	60,3	2,0	42,4	2,0	90	30	
50/25	60,3	2,0	33,7	2,0	90	30	
65/50	76,1	2,0	60,3	2,0	100	40	
65/40	76,1	2,0	48,3	2,0	100	40	
80/65	88,9	2,3	76,1	2,0	100	40	
80/50	88,9	2,3	60,3	2,0	100	40	
100/80	114,3	2,3	88,9	2,3	110	40	
100/65	114,3	2,3	76,1	2,0	110	40	

Subject to change without notice



## Sondermaschinen - und Filterbau

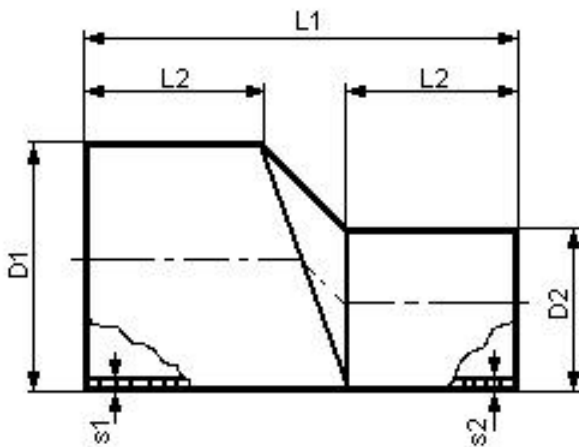
Am Rotböll 5  
64331 Weiterstadt  
www.naue.de

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18  
Info@naue.de

### Eccentric Reductions Orbital

Material 1.4404

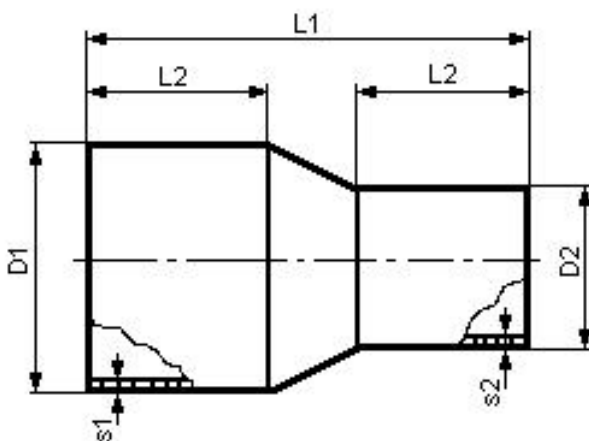
Other steel qualities and dimensions upon request



DN	D1	s1	D2	s2	L1	L2	Part n°
15/10	19,0	1,5	12,0	1,5	60	25	
20/15	23,0	1,5	19,0	1,5	60	25	
20/10	23,0	1,5	12,0	1,5	60	25	
25/20	29,0	1,5	23,0	1,5	75	32	
25/15	29,0	1,5	19,0	1,5	75	32	
32/25	35,0	1,5	29,0	1,5	90	40	
32/20	35,0	1,5	23,0	1,5	90	40	
40/32	41,0	1,5	35,0	1,5	90	40	
40/25	41,0	1,5	29,0	1,5	90	40	
40/20	41,0	1,5	23,0	1,5	95	40	
50/40	53,0	1,5	41,0	1,5	95	40	
50/32	53,0	1,5	35,0	1,5	95	40	
50/25	53,0	1,5	29,0	1,5	95	40	
65/50	70,0	2,0	53,0	1,5	95	40	
65/40	70,0	2,0	41,0	1,5	95	40	
80/65	85,0	2,0	70,0	2,0	125	55	
80/50	85,0	2,0	53,0	1,5	125	55	
100/80	104,0	2,0	85,0	2,0	125	55	
100/65	104,0	2,0	70,0	2,0	125	55	

Subject to change without notice

### Concentric Reduction Orbital



DN	D1	s1	D2	s2	L1	L2	Part n°
15/10	19,0	1,5	12,0	1,5	60	25	
20/15	23,0	1,5	19,0	1,5	60	25	
20/10	23,0	1,5	12,0	1,5	60	25	
25/20	29,0	1,5	23,0	1,5	75	32	
25/15	29,0	1,5	19,0	1,5	75	32	
32/25	35,0	1,5	29,0	1,5	90	40	
32/20	35,0	1,5	23,0	1,5	90	40	
40/32	41,0	1,5	35,0	1,5	90	40	
40/25	41,0	1,5	29,0	1,5	90	40	
40/20	41,0	1,5	23,0	1,5	95	40	
50/40	53,0	1,5	41,0	1,5	95	40	
50/32	53,0	1,5	35,0	1,5	95	40	
50/25	53,0	1,5	29,0	1,5	95	40	
65/50	70,0	2,0	53,0	1,5	95	40	
65/40	70,0	2,0	41,0	1,5	95	40	
80/65	85,0	2,0	70,0	2,0	125	55	
80/50	85,0	2,0	53,0	1,5	125	55	
100/80	104,0	2,0	85,0	2,0	125	55	
100/65	104,0	2,0	70,0	2,0	125	55	

Subject to change without notice



# NAUE GmbH

DIN

**Sondermaschinen - und Filterbau**

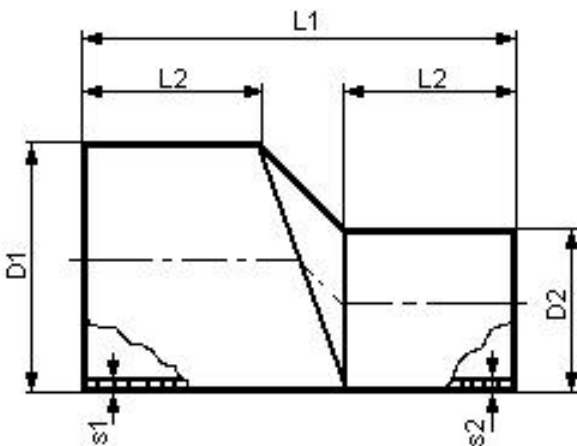
Am Rotböhl 5  
64331 Weiterstadt  
www.naue.de

Tel. 0 61 50 / 97 38 - 0  
Fax. 0 61 50 / 70 18  
Info@naue.de

## Eccentric Reduction Orbital

Material 1.4404

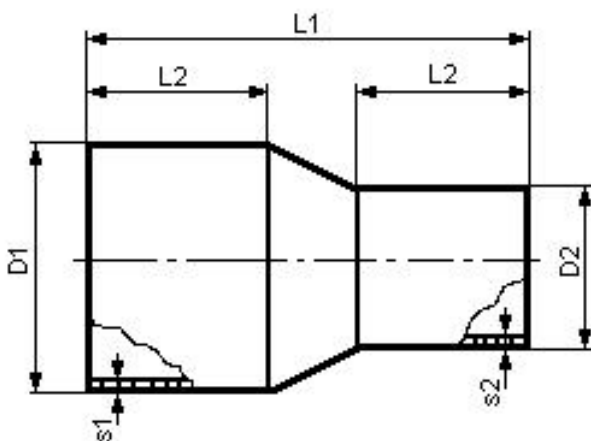
Other steel qualities and dimensions upon request



DN	D1	s1	D2	s2	L1	L2	Part n°
15/10	18,0	1,5	12,0	1,0	60	25	
20/15	22,0	1,5	18,0	1,5	60	25	
20/10	22,0	1,5	12,0	1,5	60	25	
25/20	28,0	1,5	22,0	1,5	75	32	
25/15	28,0	1,5	18,0	1,5	75	32	
32/25	34,0	1,5	28,0	1,5	90	40	
32/20	34,0	1,5	22,0	1,5	90	40	
40/32	40,0	1,5	34,0	1,5	90	40	
40/25	40,0	1,5	28,0	1,5	90	40	
40/20	40,0	1,5	22,0	1,5	90	40	
50/40	52,0	1,5	40,0	1,5	95	40	
50/32	52,0	1,5	34,0	1,5	95	40	
50/25	52,0	1,5	28,0	1,5	95	40	
65/50	70,0	2,0	52,0	1,5	95	40	
65/40	70,0	2,0	40,0	1,5	95	40	
80/65	85,0	2,0	70,0	2,0	125	55	
80/50	85,0	2,0	52,0	1,5	125	55	
100/80	104,0	2,0	85,0	2,0	125	55	
100/65	104,0	2,0	70,0	2,0	125	55	

Subject to change without notice

## Concentric Reduction Orbital



DN	D1	s1	D2	s2	L1	L2	Part n°
15/10	18,0	1,5	12,0	1,0	60	25	
20/15	22,0	1,5	18,0	1,5	60	25	
20/10	22,0	1,5	12,0	1,5	60	25	
25/20	28,0	1,5	22,0	1,5	75	32	
25/15	28,0	1,5	18,0	1,5	75	32	
32/25	34,0	1,5	28,0	1,5	90	40	
32/20	34,0	1,5	22,0	1,5	90	40	
40/32	40,0	1,5	34,0	1,5	90	40	
40/25	40,0	1,5	28,0	1,5	90	40	
40/20	40,0	1,5	22,0	1,5	90	40	
50/40	52,0	1,5	40,0	1,5	95	40	
50/32	52,0	1,5	34,0	1,5	95	40	
50/25	52,0	1,5	28,0	1,5	95	40	
65/50	70,0	2,0	52,0	1,5	95	40	
65/40	70,0	2,0	40,0	1,5	95	40	
80/65	85,0	2,0	70,0	2,0	125	55	
80/50	85,0	2,0	52,0	1,5	125	55	
100/80	104,0	2,0	85,0	2,0	125	55	
100/65	104,0	2,0	70,0	2,0	125	55	

Subject to change without notice